

3756

فرانسزجه نرنجی قرائت کتابی ژ. ترولهی

LECTURES

COURANTES

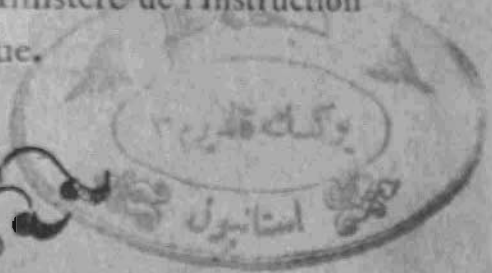
J. TROLEY

A L'USAGE DES ÉCOLES
DE LA RÉPUBLIQUE TURQUE

PREMIÈRE PARTIE

(POUR LA SECONDE ANNÉE)

Ouvrage approuvé par le Ministère de l'Instruction
Publique.



IMPRIMERIE « ALEM »

CONSTANTINOPLE

Galata, Yuksek Kaldirim 3

Édition 1927



SISMANOGLIO

1911

J. TROLEY

LECTURES

COURANTES

A L'USAGE
DES ÉCOLES PRIMAIRES

PREMIÈRE PARTIE

(POUR LA SECONDE ANNÉE)

SISMANOGLIO
MECARO

*malumutuzun
26 (XII) 28.
atbidervis
Kerim*



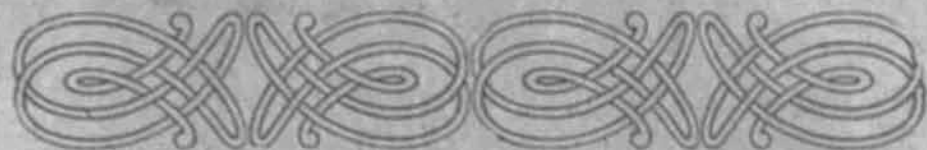
LIBRAIRIE « ALEM »

CONSTANTINOPLE
Galata, Yuksek Kaldirim 3

Édition 1927



Le Fondateur et Président de la République Turque
GHAZI MOUSTAFA KEMAL PACHA



I.—Le matin

Il est huit heures. Le petit garçon fait sa toilette. Dans la *chambre-à-coucher* je vois un *lit*, un *lavabo* et deux *chaises*. Sur le lit il y a un *drap* blanc et une *couverture* rouge. Le drap est en *toile*. La couverture est en *laine*. Sur le lavabo



il y a un *pot-à-eau* et une *cuvette*, un *savon* et un *essuie-main*. Dans le pot-à-eau il y a de l'eau. Je me lave avec de l'eau; il y a de l'eau froide. Vous vous lavez avec de l'eau chaude. Le petit garçon se lave avec de l'eau tiède.

Sur la chaise, je vois une *blouse*, un *pantalon* et une *béret*. Sur le plancher il y a un *tapis* rouge, deux *souliers* et deux *bas*. La maman lave le petit garçon avec une éponge. Le

petit garçon porte une *chemise de nuit*. Je porte une chemise. Vous portez une chemise de nuit. Le petit garçon ne porte pas des souliers. Vous ne portez pas. Il ne porte pas. Le matin, je dis à mes parents ; « Bonjour papa, Bonjour maman ». Je me lave, je m'habille, je mange.

2.— La salle à manger.

Dans la gravure je vois une *salle-à-manger*, Cinq personnes sont assises autour de la table. Le



La salle à manger.

grand père, la *grand'mère*, le *père*, le *petit garçon* et la *petite fille*.

La *servante* est debout devant la table. Elle tient une *soupière*. Dans la *soupière* il y a la *soupe*

J' aime la *soupe*

Vous aimez la *soupe*

Il aime la *viande*

Nous aimons la *viande*

Sur la table il y a une *bouteille*, une *carafe*, trois *verres*, six *assiettes*, six *couteaux*, six *fourchettes* et six *cuillères*.



La cuillère

Dans la *bouteille* il y a du *vin*.

Je bois le *vin*

Vous buvez du *vin*

Il boit de l'*eau*

Nous buvons du *café*

Dans la *carafe* il y a de l'*eau*.

Le *petit garçon* tient une *cuillère* à la main.

Avec la *cuillère* je mange la *soupe*. Avec le *couteau* je coupe la *viande* et le *pain*. Avec la *fourchette* je porte la *viande* à la *bouche*.

Je mange

Vous mangez

Il mange

Nous mangeons

Sur le *fourneau* il y a une *marmite*. Dans la *marmite* il y a de la *viande*. Sur le *plancher* je vois un *panier* dans lequel il y a des *légumes*.

Je vois

Vous voyez

Il voit

Nous voyons

Bon appétit.

3.— La salle de Classe.

Il est dix heures. Les petits garçons et les petites filles sont dans la salle de classe. La maîtresse est debout devant le tableau.



La salle de Classe

Dans la classe je vois des bancs, une chaise, une bibliothèque, un tableau noir, une carte de géographie et un boulier-compteur.

Dans la bibliothèque il y a beaucoup de livres. Un petit garçon est debout devant le tableau, il récite sa leçon.

Je récite ma leçon Nous récitons notre leçon
Il récite sa leçon Vous récitez votre leçon

Une petite fille apprend sa leçon.

J'apprends ma leçon Vous apprenez votre leçon.
Il apprend sa leçon Nous apprenons notre leçon

Cette écolière porte la médaille. Elle apprend ses leçons et fait de rapides progrès.

Quelques élèves écrivent sur l'ardoise.

J'écris avec un crayon. Vous écrivez avec une plume. Il écrit avec une craie. Nous écrivons sur un cahier
Tous les enfants sont sages. Ils écoutent l'explication de la maîtresse et font des progrès.



Table noir

Je suis sage

Vous êtes dissipé

Il est paresseux

Elle est studieuse

J'écoute la leçon

Vous écoutez

Elle écoute. Il écoute.

Nous écoutons

4.— Les outils de l'écolier

Le petit René est assis devant la table. Il fait la lecture. Sur la table, je vois



La plume

un livre ouvert, un cahier, une ardoise, un

plumier, une règle, une gomme, un encrier

Dans le plumier je mets ma *plume*, mon *crayon*,
mes *petites plumes*.

Vous mettez votre plume Elle met sa règle

Il met sa gomme Nous mettons notre plumier



Le Crayon

Dans l'encrier il y a
de l'*encre*. J'ai de l'*encre*
bleue, noire, rouge.

J'ai de l'*encre* Vous avez des *plumes*

Il a, elle a un *plumier* Nous avons une *règle*

J'écris avec la *plume* J'efface avec la *gomme*

Je trace des *lignes* avec la
règle. Je mets mon *papier buvard*
dans mon *cahier*.



L'encrier

Sur la seconde chaise je vois un
petit chat qui joue avec l'*encrier*. Le petit chat
s'appelle *Minet*,

Je m'appelle Vous vous appelez

Il s'appelle Elle s'appelle

5.— La Cour de récréation

Il est une heure. Les *écoliers* et les *écolières*,
sont en récréation et ils jouent.

Deux petits garçons jouent au *cerceau*

Je joue au *cerceau* Vous jouez aux *billes*

Il joue à la *toupie* Nous jouons à la *balle*

Un *écolier* a une *toupie* à la main. Quelques
autres jouent au *colin-maillard*.

Les petites filles chantent en jouant une *ronde*.

Je chante Vous chantez

Il chante Elle chante

Nous chantons Les petites *écolières* chantent

Le petit garçon qui porte un *tablier* a une *balle*.

Avez-vous une *balle*? A-t-il une *balle*?

La porte de la cour est ouverte et nous
voyons le jardin où il y a beaucoup d'*arbres*.

Sur les *arbres* il y a des *fleurs* et des *feuilles*

J'aime les *fleurs* J'aime les *roses*, les *mar-*
guerites, les *violettes*, les *coquelicots*.

Je vais au jardin et je fais un *joli bouquet* pour
l'*offrir* à ma mère.

Elle prépare

Il prépare

Nous préparons.

9.— L'armoire bien rangée.

Mariette est une petite fille bien ordonnée. C'est elle qui aide sa mère à ranger le *linge* dans la grande *armoire*. Au premier *rayon* je vois des *serviettes* de table et des *nappes*. Au second des *chemises*. Au troisième des *draps de lit*. Au quatrième des *taies d'oreillers*.

Mariette met dans le tiroir des chemises de nuit. La mère tient les *essuie-mains*,

Sur la table, je vois encore des *manchettes*, des *faux cols* et des chemises d'homme.

J'aide ma mère

Elle aide sa mère

Vous aidez votre mère

Nous aidons notre mère

Il aide sa mère Les bonnes fillettes aident leur mère.

Je serre le linge dans l'armoire

Vous serrez le linge dans l'armoire

Elle serre le linge dans l'armoire

Nous serrons le linge dans l'armoire

L'armoire est fermée par deux *battants*. Elle a une grosse *serrure* sur laquelle il y a une *clef*.

Le *serrurier* fait les clefs

Le *menuisier* fait des armoires

La *lingère* fait le linge

La *blanchisseuse* le blanchit

La *repasseuse* le repasse avec un fer à repasser.

10.— Les souris et le chat.

Dans le *grenier* de notre maison il y a un sac de *farine*, des *jambons*, et du *lard*. Les petites *souris* aiment tout cela. Elles rongent le sac et mangent la farine.

Mais notre *chat*



Le chat

fait la guerre à ces petits animaux *nuisibles*. *Mi-net* a de longues *moustaches*, des yeux *brillants*, un *poil* luisant. Il se cache derrière le sac pour surprendre les rats et les souris.



La souris

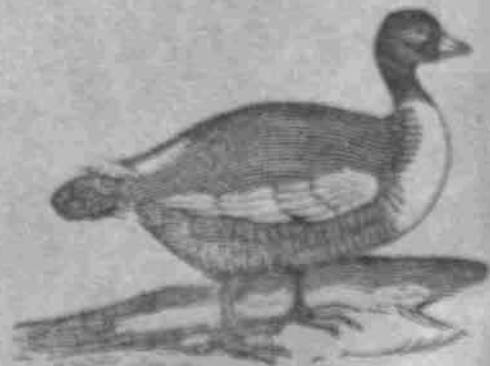
J'aime mon petit chat blanc
 Je n'aime pas les souris
 La femelle du chat est la *chatte*
 Le petit est un *chaton*
 Le petit de la souris est un *souriceau*
 Le petit du rat est un *raton*.

11.—Les Habitants de la basse cour.

⌘ Dans la cour de la ferme je vois un *coq*, une *poule*, des *poussins*, des *dindons*, des *dindes*, des *dindonneaux*, des *canards*, des *canes*, des *canetons*, des *jars*, des *oies*, des *oisons*.



Dindon



Canard

La bonne fermière jette à ces oiseaux utiles des *graines*, et des *miettes* de pain. Le *coq* chante. Sa *crête* est rouge. Son *jabot* l'est aussi.

Sa belle *queue* est verte. La poule est plus petite que le *coq*; les petits *poussins* mangent les grains. ⌘



Le Coq



La Poule

Les oiseaux nous donnent leurs *œufs*, leur *viande*, leurs *plumes*. Je mange les œufs à la *coque*, au *plat*, en *omelette*. Dans l'œuf il y a le *blanc* et le *jaune*.

Le *dindon* gonfle son *jabot*.
 Les *canards* et les *oies* barbottent dans la *mare*.
 Le *coquetier* vend des œufs.
 Je mets l'œuf à la *coque* dans une *coquetière* et je le mange avec une *cuillère*.
 L'œuf est une excellente *nourriture*.

12.—Pourquoi ?

« Mon oncle, demandait René,
 Pourquoi donc Dieu m'a-t-il donné

Un bouche et deux oreilles,
 qui sont tout à fait pareilles ?
 — C'est pour que mon malin neveu
 Ecoute bien et parle peu. »

Où est Dieu

La bonne :

Où donc est *Dieu* ? cher ange,
 Dis le moi :
 Et ma plus belle *orange*
 Si tu devines, est à toi.

L'enfant

Et ma blanche *couronne*
 De *lilas*
 Sera pour toi, ma bonne,
 Si tu me dis où Dieu n'est pas.

13.—Le coucher de la petite fille.

Neuf heures ont sonné. Lucienne va dans sa *chambre à coucher* avec sa maman. Elle se déshabille et place ses vêtements sur une chaise. Elle met sa chemise de nuit. Sa mère met *l'oreiller*

sur le lit. Le lit est en *fer*. Sur le lit je vois un *matelas*, un *traversin*, un *oreiller*, un *drap* et une *couverture*.



Le coucher de la petite fille

Dans la chambre il y a une *table de nuit* avec une *lampe* allumée, à abat-jour.

J'allume la lampe. Vous allumez la *bougie*. Elle allume, il allume. Nous allumons. Je vois ce qu'il y a dans la chambre parce que la lampe est allumée.

La table est en bois, les chaises sont en bois et en paille, le lit en *fer*, la chemise est en *toile*, le tapis est en *laine*.

Le *tisserand* fait la toile.

L'ébéniste fait les chaises, les tables.

Le lampiste fait les lampes.

Lucienne apprend tout cela à l'école.

Maintenant elle a sommeil ; elle embrasse sa maman et lui dit : « Bonne nuit », chère maman »

« Bonne nuit ma fillette » répond sa maman.

J'ai sommeil Elle a, il a sommeil

Vous avez sommeil Nous avons sommeil

Je lui dis Elle lui dit

Vous lui dites Nous lui disons

Je l'embrasse Vous l'embrassez

Il l'embrasse Nous l'embrassons

Elle embrasse sa petite sœur.

14.—La Cuisine.

Il est onze heures. Je vais dans la cuisine. Je vois la cuisinière qui plume un poulet. Sur le



La soupière

fourneau il y a une marmite et un pot. Le feu est dans le foyer. Il fait bien chaud dans la cuisine. A côté du fourneau, je vois l'évier sur

lequel il y a un grand baquet. L'eau coule par

le robinet. Sur l'étagère il y a plusieurs boîtes.

Au dessous je vois des poêles, des casseroles, des louches, des râpes et au



La marmite

milieu de la cuisine est une grande table carrée. Dans la poêle, la cuisinière fait frire des poissons, des pommes de terre. Dans la casserole elle met la viande. Avec la louche elle met la soupe dans la soupière. Elle prépare le rôti dans le four.

Dans le fourneau elle met souvent du charbon.

Elle attise le feu avec un tisonnier.

Le charbonnier fait le charbon.

L'étameur étame les casseroles.

La cuisinière prépare les repas

Je prépare Vous préparez

Elle prépare Il prépare

Nous préparons

15.—La vache.

Dans la gravure de mon livre je vois une vache avec son petit.

La fermière est debout devant la porte. Elle

tient à la main une *terrine* pleine de lait. Elle verse ce lait dans des *jarres*. Sur une planche je vois des *pains* de fromage. C'est avec le lait qu'on fait le fromage. Plus loin je vois deux *bœufs*.



La vache.

La femelle du bœuf s'appelle vache, le petit *veau*. La fermière *traite* la vache.

Elle met le lait

dans la terrine. J'aime le lait. Je bois du lait.

Aimez-vous le lait ?

Buvez-vous du lait ?

Oui, j'en bois

Je tiens

Vous tenez

Elle tient

Il tient

Nous tenons

Les fermières tiennent un vase

Je verse l'eau dans un verre Vous versez

Il verse Elle verse

Nous versons

Les enfants versent le lait dans une tasse

Avec le lait on fait le beurre et le fromage.

La laitière vend du lait.

Dans une laiterie on vend du lait, du beurre,

du lait caillé, du *mohalébi*.

La vache *beugle*. Entendez-vous le *beuglement* de la vache ?

16.—La Chèvre

La chèvre est un animal utile. Elle nous donne son lait, sa laine et sa viande. Avec le lait de la chèvre on fait du fromage. Avec sa laine on fait des étoffes. Sa viande est *moins bonne* que celle du mouton.

Le *mâle* de la chèvre s'appelle *bouc*.

Le petit s'appelle *chevreau*.

Dans la campagne je vois un bouc, et une chèvre qui broutent l'herbe de la montagne. Ils grimpent sur le *rocher*. Le *chevrier* veille sur eux et les protège du loup.*

On dit capricieux comme une chèvre.

Elle est *moins bonne* que vous.

Vous êtes *moins sage* que moi

Je suis *plus dissipé* que lui.

Nous sommes *plus studieuses* qu'elle.



La chèvre

Je m'appelle

Elle s'appelle

Il s'appelle

La chèvre *bèle*.

J'entends les bêlements de la chèvre:

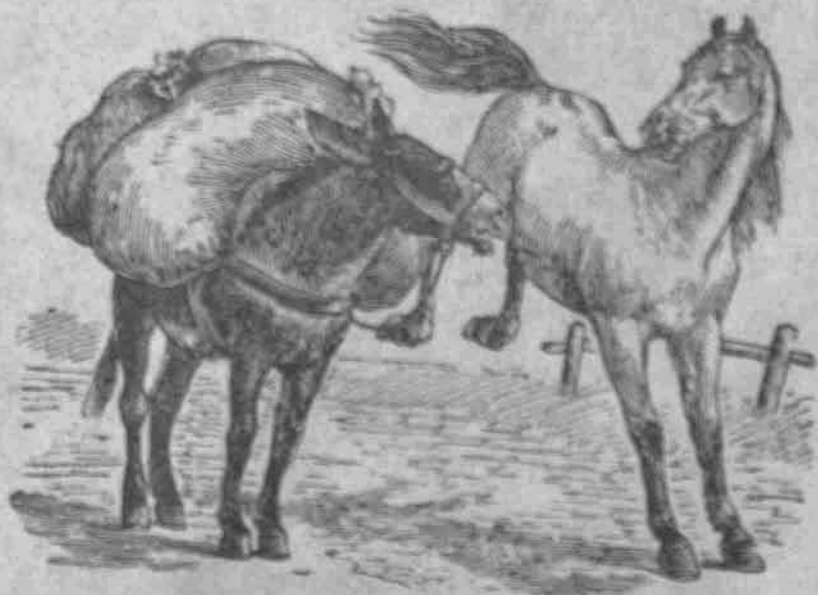
Vous entendez

Il entend

Elle entend
Les bergers entendent les
bêlements du mouton.

17.—L'âne et le cheval

Voyez vous cet animal à longues oreilles. C'est



L'âne et le Cheval

un *âne*. Il ressemble au cheval et il est presque aussi utile que ce dernier.

La femelle est l'*ânesse* et son petit s'appelle *ânon*.

C'est l'*ânier* qui garde les ânes. Dans cette gravure je vois un âne et un cheval. La femelle du cheval est la *jument*. Son petit est le *poulain*. Le *pa-lefrenier* soigne les chevaux.

Les chevaux et les ânes couchent dans une *curie*. On dit *entêté* comme un âne. L'âne *braie*. Le cheval *hennit*.

18.—Le porc

Le *porc* est aussi un animal utile. Il nous



Le porc

donne sa viande avec laquelle on fait du *jambon*, du saucisson et c.

J'achète le jambon chez le *charcutier*. Sur la devanture de la charcuterie je vois des saucisses appétissantes. Le porc a un gros *ventre*, des *oreilles* pendantes et une bouche qu'on appelle *groin*. La femelle est la *truite*. Son petit *porceau*.

C'est le *porcher* qui prend soin des porcs.

Les porcs que je vois dans la gravure mangent gloutonnement dans une *auge*.

Le porc *grogne*. N'entendez-vous pas les *grognements* des porceaux ?

La viande de porc est *lourde* et *indigeste*.

VERBES

| | |
|-------------|---------------|
| J'achète | Vous achetez |
| Elle achète | Nous achetons |

Les marchands achètent.

| | |
|-------------|--------------|
| Je prends | Elle prend |
| Vous prenez | Nous prenons |

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Les acheteurs prennent | Ils prennent des mar- |
| | (chandises.) |

19.— Le cordonnier

Voyez vous le *cordonnier* qui travaille devant sa fenêtre? Il tient à la main un *marteau* et un *soulier*. Il enfonce les clous dans la *semelle* du soulier. Sur la table je vois une *alène* avec laquelle il perce le cuir, un *tranchet* qui lui sert pour couper les pièces de cuir, des *ciseaux*, des *tenailles*, des *talons* et un *pot* renfermant de la colle.

Sur le plancher il y a des *formes* en bois et une chaussure.

Les principales parties de la chaussure sont la *semelle*, le *talon*, l'*empeigne* et la *tige*.

Le cordonnier fait des souliers neufs. Le *savetier* raccommode les vieilles chaussures, les *savates*.

Voulez-vous avoir des souliers? Allez chez le cordonnier. Voulez-vous raccommodez vos vieux souliers? Allez chez le savetier.



20.—Les oranges

Un jeune enfant, dans un tiroir,
 Mit, au milieu d'oranges fort jolies,
 Une orange gâtée. En revenant les voir,
 Il les trouva toutes pourries,
 Jeunes amis, voulez vous rester bons ?
 Fuyez, fuyez les mauvais compagnons.

21.—Le rémouleur

« A moi les *ciseaux*, les *couteaux*, les *rasoirs* ». C'est le *rémouleur* qui passe. Allons voir, ce qu'il fait. Il *pousse* devant lui une voiturette sur laquelle nous voyons une meule. Il s'arrête sur la place du village. Les bonnes ménagères

ouvrent leur porte et accourent vers lui.

Elles lui présentent des *ciseaux*, des *couteaux* des *canifs*, des *couperets* et le rémouleur après avoir passé ces objets sur sa meule les rend *polis*, *brillants* et *tranchants*.

Les enfants s'amuse à voir tourner vite, très vite la meule que le rémouleur fait tourner en appuyant le pied sur la pédale.

VERBES

| | |
|--------------------|---|
| Je pousse | Tu pousses |
| Il pousse | Le rémouleur pousse |
| Nous poussons | Vous poussez |
| Elles poussent | Les petites filles poussent leur voiturette |
| Je m'arrête | Tu t'arrêtes |
| Elle s'arrête | Le rémouleur s'arrête |
| Nous nous arrêtons | Vous vous arrêtez |
| Ils s'arrêtent | Les enfants s'arrêtent |

22.—Le maréchal-ferrant

Voici une *maréchallerie*.

C'est là que le *maréchal ferrant* chauffe les

fers pour les placer sur le sabot du cheval.

A l'intérieur je vois un grand *soufflet* qui attise le feu de la *forge*. Devant la porte il y a une *enclume* sur laquelle on bat le fer. Je vois aussi une *bêche*, une *pioche* et une *hache*.

Le maréchal-ferrant met un fer chaud sur le pied du cheval. Un petit garçon tient l'animal par la *bride*.

Sur le mur je vois plusieurs fers-à-cheval.

Le maréchal *ferre* le cheval.

Le *fer* à cheval.

De vieux fers sont de la *ferraille*.

Un *chemin de fer*.

Une *voie ferrée*.

23.—Le menuisier

Je visite avec mon père un atelier de *menuisier*. Trois personnes y travaillent. Le patron tient un *rabot* à la main ; il rabote une *planche*. L'ouvrier qui est à côté de lui tient une *scie* ; il coupe une *planchette*. Un autre ouvrier enfonce le ciseau en frappant dessus avec un *maillet*. Il fait une *entaille* sur le bois.



Le menuisier

Un petit garçon met dans un sac des *copeaux*

de bois. C'est avec les copeaux qu'on allume le feu. Dans l'atelier je vois un *établi*, des *planches*, un *équerre*.

Le menuisier travaille sur l'*établi*. Avec les planches on fait des meubles, des armoires, des tables etc. une foule de choses utiles.

Ce sont les arbres qui nous donnent le bois avec lequel on fait les planches.

Les *dents* de la scie.

Les *pieds* de la table.

Le *manche* du ciseau.

La *manche* de l'habit.

24.—Le matelassier

Le *matelassier* fait les matelas sur lesquels nous nous couchons.

On fait les matelas avec du *crin*, de la *laine* ou de la *paille*.

L'ouvrier qui les fait bat d'abord le crin ou la laine avec un *fléau*. Puis il le fait passer à travers les dents d'une *machine à carder*. Puis il le met dans des sacs de toile solide et il fait passer à travers sa longue aiguille *enfilée*.

Nous tirons le crin de la queue de certains animaux.

C'est le mouton qui nous donne la laine.

Ce sont les végétaux qui nous fournissent la paille.

| | |
|----------------|--------------------------|
| Je mets | Tu mets |
| Il met | L'ouvrier met |
| Nous mettons | Vous mettez. |
| Ils mettent | Les ouvriers mettent |
| J'ai mis | Tu as mis |
| Il a mis | Le matelassier a mis |
| Nous avons mis | Vous avez mis |
| Ils ont mis | Les matelassiers ont mis |
| Je mettrai | Tu mettras |
| Il mettra | L'ouvrière mettra |
| Nous mettrons | Vous mettrez |
| Ils mettront | Les ouvrières mettront. |

L'aiguille *enfilée*
Enfilez votre aiguille
 Une *aiguillée* de fil
 Le *crin* du cheval
 La *crinière* du cheval
 Les matelas de *crin* sont durs.

25.—L'étameur

Dans une rue du village je vois deux hommes devant un *fourneau*. Ce sont des *étameurs*.

Ils étament des *casseroles*, des *chaudrons*, des *poêles*, des *marmites*, des *écumoirs*, des *passoires*, etc.

Sur un petit fourneau ils placent la marmite dans laquelle ils versent de *l'étain* fondu.

Les petits villageois regardent le brave *étameur* qui travaille activement,

On fait les casseroles, les marmites etc. avec du *cuivre* et on les recouvre d'une couche d'étain. Le cuivre, l'étain, le fer, le zinc sont des *métaux utiles*.

L'*or*, l'*argent* et le *platine* sont des *métaux précieux*.

On trouve les métaux dans le *sein* de la terre.

| | |
|----------------|--------------------------|
| je regarde | Tu regardes |
| Il regarde | Les villageois regarde |
| Nous regardons | Vous regardez |
| Ils regardent | Les villageois regardent |
| J'ai regardé | Tu as regardé |
| Il a regardé | Le villageois a regardé |

Nous avons regardé Vous avez regardé
 Ils ont regardé Les villageois ont regardé
 Je regarderai Tu regarderas
 Il regardera La villageoise regardera
 Nous regarderons Vous regarderez
 Ils regarderont Les villageoises regarderont
 La *poêle* de la cuisine
 Le *poêle* de fonte, de porcelaine chauffe la
 chambre
 Un *poil* de moustache
 Poêle, poêle, poil sont des homonymes.

26.—La première récompense

Fanfan a bien lu sa leçon
 Que faut-il lui donner ? une image ? un bonbon ?
 « Non, dit Fanfan, plus rusé qu'on ne pense
 Un baiser de maman sera ma récompense ».

27.—Vocabulaire

Les ouvriers qui construisent une maison :

Le *terrassier* creuse les fondations
 Le *maçon* fait les murs
 Le *charpentier* fait la charpente

Le *plafonnier* fait les plafonds
 Le *couvreur* fait les toits
 Le *marbrier* pose les escaliers en marbre
 Le *menuisier* pose les portes, les fenêtres et
 tout ce qui est en bois.
 Le *vitrier* pose les vitres
 Le *badigeonneur* blanchit les murs
 Le *peintre* peint les boiseries
 Le *serrurier* pose les serrures
 Le *poëlier* pose les poêles.

28.—Le cabriolet

La gravure du livre représente une maison. Je
 t'en vois qu'une partie: La porte en est ouverte.



Un vieux monsieur franchit le *seuil*.

Devant la maison un *cabriolet* est arrêté. Un

cheval est placé entre les deux *brancards*. Les principales parties du cabriolet sont les *roues*, le *siège*, la *capote*, les *brancards*, le *marchepied*. A côté du siège il y a un *fouet*. Le cocher conduit la voiture.

Il fouette les chevaux

Le cheval va au *pas*.

Le cheval va au *trot*.

Le cheval va au *galop*.

Le cheval, la jument, le poulain.

Les principales sortes de voitures sont : le *couple*, le *landau*, la *calèche*, le *cabriolet*, le *coche* etc.

VERBES

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| J'ouvre | Tu ouvres |
| Il ouvre | Le vieux monsieur ouvre |
| Nous ouvrons | Vous ouvrez |
| Ils ouvrent | Les vieux messieurs ouvrent |
| J'ai ouvert | Tu as ouvert |
| Il a ouvert | La femme a ouvert |
| Nous avons ouvert | Vous avez ouvert |
| Ils ont ouvert | Les femmes ont ouvert |

| | |
|----------------|-----------------------|
| J'ouvrirai | Tu ouvriras |
| Il ouvrira | La femme ouvrira |
| Nous ouvrirons | Vous ouvrirez |
| Ils ouvriront | Les femmes ouvriront. |

29.— Vocabulaire

Le *bijoutier* vend les bijoux.

Le *gantier* fait les gants.

Le *chemisier* vend des chemises.

La *lingère* fait les chemises, les pantalons, le linge fin.

Le *chapelier* vend des chapeaux d'homme.

La *modiste* vend des chapeaux de femme.

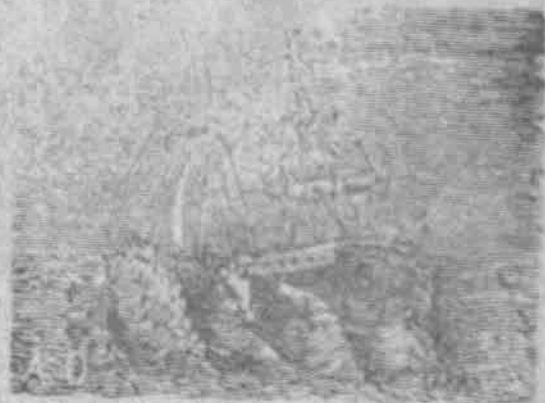
La *couturière* fait des robes de dames.

Le *tailleur* fait les habits d'hommes.

30.— La mer

Il fait nuit. Je suis assis dans une *barque* et je *rame*. Les *rames*, le *gouvernail* de la barque.

Le *phare* éclaire la mer. Je vois les feux du phare. Ils éclairent un grand *navire*. J'en distingue la *coque*, le *mât*, les *voiles*, le *gouvernail*. Le *pilote*



Bateau à voile



Le phare

est assis en arrière près de la *poupe*. Un matelot est devant, à la *proue*. La poupe, la proue d'un navire. Le bateau à voile.

Sur la *jetée* plusieurs personnes se promènent. Il fait si doux, la mer est calme et le ciel étoilé. Va, petite barque, fends les flots que dore la lumière du phare.

VERBES

| | |
|---------------------|---------------------------|
| Je me promène | Tu te promènes |
| Il se promène | L'enfant se promène |
| Nous nous promenons | Vous vous promenez |
| Ils se promènent | Les enfants se promènent. |

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Je me suis promené | Tu t'es promené |
| Il s'est promené | Le bébé s'est promené |
| Nous nous sommes promenés | Vous vous êtes promenés |
| Ils se sont promenés | Les bébés se sont promenés. |

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Je me promènerai | Tu te promèneras |
| Il se promènera | Elle se promènera |
| Nous nous promènerons | Vous vous promènerez |
| Ils se promèneront | Elles se promèneront |
| La promenade | J'aime la promenade |
| Les promeneurs | Les promeneurs vont sur la jetée. |

31— Vocabulaire

Les professions

Le *médecin* soigne les malades.
 Le *chirurgien* coupe et remet les membres cassés.
 L'*infirmier* et l'*infirmière* soignent les malades dans les infirmeries, les hôpitaux.
 L'*oculiste* soigne les maladies d'yeux.
 Le *dentiste* soigne et arrache les dents.
 Le *vétérinaire* soigne les chevaux.

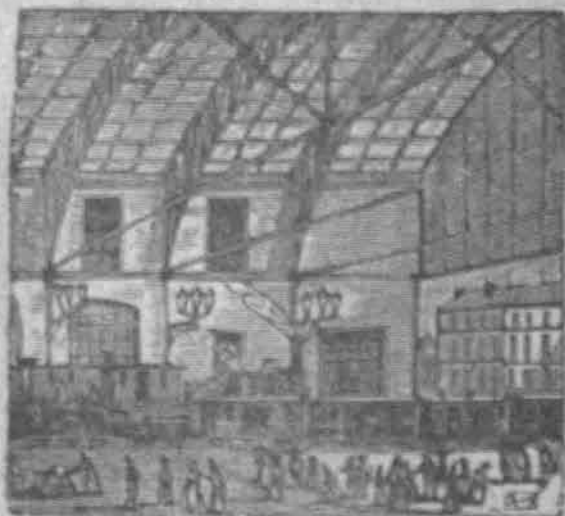
32.— La gare

Je fais un voyage en *chemin-de-fer*. J'arrive à la *gare*. Je m'approche du *guichet* et je prends



Le chemin de fer.

mon *billet*. J'entre dans la *salle d'attente* et je



La gare

m'assieds sur une *banquette*. Devant moi il y a une foule de *voyageurs* et de *voyageuses*. La gare est encombrée de *coffres*, de *malles*, de *valises*, de *paquets*.

Le *train* siffle au loin. Il arrive, il s'approche. Il est devant la *gare*. La *locomotive* souffle. Des

wagons la suivent. On ouvre les *portières*. Des voyageurs en sortent. Le train siffle. J'entre dans un wagon de première. Je m'assieds devant la fenêtre. Je place mes valises dans le *filet*. On ferme les portières. Le train siffle une seconde fois. La locomotive s'ébranle. Elle roule sur les *rails* entraînant les wagons. Nous voilà partis.

VERBES

Présent

Je m'approche

Tu t'approches

Il s'approche.

La locomotive s'approche

Nous nous approchons

Vous vous approchez

Ils s'approchent

Les voyageurs s'approchent

Passé

Je me suis approché

Tu t'es approché

Il s'est approché

Ma sœur s'est approchée

Nous nous sommes ap-
prochésVous vous êtes appro-
chés

Ils se sont approchés

Mes sœurs se sont ap-
prochées

Futur

Je m'approcherai de mon frère.

Tu t'approcheras de ton frère.

Il s'approchera de son frère.

Nous nous approcherons de notre frère.

Vous vous approcherez de votre frère.

Ils s'approcheront de leur frère.

Approche-toi

Approchons-nous

Approchez vous

33—Vocabulaire

J'achète une montre chez l'*horloger*

J'achète une bague chez le *bijoutier*

J'achète du papier chez le *papetier*

J'achète des livres chez le *libraire*

J'achète des malles chez le *layetier*

J'achète des parfums chez le *parfumeur*

J'achète des verres chez le *verrier*

J'achète des fleurs chez la *fleuriste*



La Statue du Président de la République Turque
au Parc Ghulhané à Séraï-Bournou.

LA TURQUIE

La Turquie est un très beau pays.

Ses vignes, ses jardins, ses eaux douces et abondantes et ses fleuves sont nombreux.

Les Turcs sont un peuple laborieux et intelligent.

Le peuple Turc est libre, parceque la Turquie est un Gounernement Républicain.

Président de la République Turque est Ghazi Moustafa Kemal Pacha.

Ghazi Moustafa Kemal Pacha est très aimé par le peuple.

Il a sauvé la Patrie de l'invasion ennemie, et a rendu au peuple la liberté et le bonheur.

Sous le gouvernement Républicain les droits du peuple sont protégés.
L'injustice est défendue.

36.—Le printemps

Nous sommes au printemps. La nature s'éveille. Les arbres se couvrent de feuilles et les oiseaux reviennent des pays chauds. Tout le monde travaille. La gravure de mon livre représente une journée de printemps

à la campagne.

Je vois un jardinier qui remue la terre avec une



Les ruches

bêche, pendant que son camarade soigne les arbres.

Un petit garçon tenant un *filet* à la main poursuit les jolis *papillons*. Sa sœur fait un bouquet de fleurs *printanières*. Elle cueille des *coquelicots*, des *marguerites*, des *bleuets*.

Le père et la mère de ces enfants se promènent dans les *allées*.

Près du jardinier je vois deux *ruches*. Ce sont les habitations des *abeilles*. Ces insectes bourdonnent autour des ruches. Ils vont chercher le *suc* des fleurs odorantes.

Ils feront le *miel* et la *cire*.

Le miel est bien doux et bon à manger sur des tartines de pain. Avec la cire on fait les *bougies*. Sous le toit de la maison une hirondelle construit son *nid*.

Ses sœurs volent dans le ciel bleu. Elles viennent des pays chauds.

37.—Le printemps (suite)

Sur un des arbres du jardin est posée une longue *échelle*. Le jardinier monte dessus pour soigner ses fleurs.

La terre est toute verte. Elle est couverte d'herbe fraîche. Un peu plus loin je vois deux bœufs conduits par un *bouvier*. C'est le bouvier qui garde les bœufs.

Et là-haut sur la colline un laboureur conduit sa charrue que traînent deux chevaux.

Avec la charrue on laboure la terre puis on jette le grain de blé.

J'aime le printemps parce que, pendant cette belle saison, je vais dans les champs. Je m'étends sur l'herbe verte, je cueille des fleurs.



SISMANOGLIO

Le printemps est la première saison de l'année.

Il commence le 21 Mars et finit le 21 Juin.

VERBES

Présent

| | |
|---------------------|----------------------------|
| Je m'éveille | Tu t'éveilles |
| Il s'éveille | La nature s'éveille |
| Nous nous éveillons | Vous vous éveillez |
| Ils s'éveillent | Les laboureurs s'éveillent |

Passé

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| Je me suis éveillé | Tu t'es éveillé |
| Il s'est éveillé | L'enfant s'est éveillé |
| Nous nous sommes éveillés | Vous vous êtes éveillés |
| Ils se sont éveillés | Les enfants se sont éveillés |

Futur

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| Je m'éveillerai | Tu t'éveilleras |
| Il s'éveillera | L'enfant s'éveillera |
| Nous nous éveillerons | Vous vous éveillerez |
| Ils s'éveilleront | Les enfants s'éveilleront. |

Impératif Présent

| | |
|---------------|----------------|
| Eveille-toi | Eveillons-nous |
| Eveillez-vous | |

Subjonctif Présent

| |
|----------------------------------|
| Il faut que je m'éveille |
| Il faut que tu t'éveilles |
| Il faut qu'il s'éveille |
| Il faut que nous nous éveillions |
| Il faut que vous vous éveilliez |
| Il faut qu'ils s'éveillent. |

38.—Vocabulaire

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Avec une <i>charrue</i> | on peut labourer la terre. |
| Avec une <i>bêche</i> | on peut remuer la terre. |
| Avec une <i>pioche</i> | on peut piocher la terre. |
| Avec un <i>arrosoir</i> | on peut arroser la terre. |
| Avec un <i>fouet</i> | on peut fouetter les chevaux |
| Avec une <i>balance</i> | on peut peser. |
| Avec des <i>ciseaux</i> | on peut couper |
| Avec un <i>filet</i> | on peut attraper des poissons |
| Avec un <i>fusil</i> | on peut tuer le gibier. |

Avec un *couteau* on peut couper,
 Avec une *plume* on peut écrire,
 Avec une *mètre* on peut mesurer,

39.—L'été,

Voici l'été la plus chaude saison de l'année.
 Il commence le *21 Juin* et finit le *22 Septembre*.
 Le jardinier arrose ses fleurs avec un arrosoir.



Les moissonneurs

Il a bien chaud et il ne porte pas un veston. Il a un chapeau de paille à la tête.

Deux baigneurs sont dans l'eau fraîche de la

SISMANGOLIO



L'été

rivière. Ils portent un costume de bain. Il fait bon d'être dans l'eau quand le soleil brûle.

Un voyageur, le bâton à la main, est devant une fontaine. Il se lave les mains.

Pendant l'été le blé jaunit. Il est *mûr*. Les *moissonneurs* et les *moissonneuses* viennent dans les champs. Les uns coupent le blé avec une *faux*. Les autres lient les gerbes. Je vois des petites faux ou *faucilles*, des *râteaux*, des *fourches*.

On met le blé sur un grand *chariot*. Les bœufs tirent le chariot et portent le blé à la ferme.

40.—L'été (suite)

Pendant l'été on quitte la ville et l'on va dans les campagnes. On aime s'asseoir à l'ombre



On va se baigner

d'un arbre ou au bord de l'eau. On mange des

fruits rafraichissants, des *melons*, des *pastèques*. On va se baigner dans la mer ou dans les rivières.

On porte des vêtements légers : des robes de *linon*, de *batiste*, d'*indienne* et on met à la tête des chapeaux de paille. En été les jours sont longs, les nuits courtes.

Présent

| | |
|------------------|--------------------------|
| Je me lave | Tu te laves |
| Il se lave | Le voyageur se lave |
| Nous nous lavons | Vous vous lavez |
| Ils se lavent | Les voyageurs se lavent. |

Passé

| | |
|----------------------|------------------------|
| Je me suis lavé | Tu t'es lavé |
| Il s'est lavé | Nous nous sommes lavés |
| Vous vous êtes lavés | Ils se sont lavés |

Futur

| | |
|-------------------|--------------------|
| Je me laverai | Tu te laveras |
| Il se lavera | Nous nous laverons |
| Vous vous laverez | Ils se laveront. |

Impératif Présent

Lave-toi, Lavons-nous, lavez-vous.

Subjonctif Présent

Il faut que je me lave parce que j'ai les mains sales.

Il faut que tu te laves parce que tu as les mains sales.

Il faut qu'il se lave parce qu'il a les mains sales.

Il faut que nous nous lavions parce que nous
avons les mains sales

Il faut que vous vous laviez parce que vous avez les
mains sales

Il faut qu'ils se lavent parce qu'ils ont les mains
sales.

41 — **Vocabulaire***Les travaux des cultivateurs.*

Le *laboureur* laboure la terre avec la charrue.

Le *semencier* sème les grains de blé.

Le *moissonneur* coupe les épis avec la faux.

Le *meunier* moule le blé dans la moulin.

Le *faucheur* coupe l'herbe avec la faux.

Le *faneur* remue l'herbe avec le râteau.

Le *jardinier* soigne le jardin.

Le *vigneron* soigne la vigne.

Le *vendangeur* coupe le raisin.

42. — **L'automne**

L'automne est la saison des fruits. L'automne commence le 22 Septembre et finit le 1 Décembre. Les écoles s'ouvrent. Les petits écoliers et les petites écolières quittent la campagne et ses plaisirs et rentrent dans la ville. Les *raisins* sont mûrs; on les coupe.

Les *chasseurs* voient avec plaisir le retour de la saison de chasse.

Dans la gravure je vois que les feuilles des arbres ont jauni. Elles tombent sur la terre qu'elles recouvrents d'un manteau doré. Le chasseur, son *fusil* à l'épaule, la *gibecière* au côté, siffle son chien. Il va dans la forêt pour tuer des *cailles*, des *bécasses*, des *lièvres*, des *lapins*.

Un *tonnelier* prépare le tonneau dans lequel on mettra le vin.

Deux petits écoliers, le livre d'une main, le panier de l'autre vont à l'école. Le *garde-champêtre* son bâton à la main fait sa tournée.



Chasseur

Au loin je vois les *vendangeurs* et les *vendangeuses* qui coupent le beau raisin.

Ils mettent les *grappes* dans des corbeilles et un homme va les jeter dans un tonneau où les vigneronns préparent le vin.

On met le vin dans des *tonneaux*, des *dames-jeanne*, des *bouteilles*. Le vin peut être rouge ou blanc.

Le vin est fortifiant mais il enivre.

43—L'automne (suite)

En automne les *pommes* sont mûrs.

Les belles pommes rondes et rouges ! Un homme monté sur une échelle les coupe et les donne à la fermière qui les met dans un panier. Avec les pommes on fait des *compotes*, des *confitures*, des *marmelades*. On en fait aussi du *cidre*. Le cidre est bon à boire. En *Normandie* on en fait beaucoup.

J'aime l'automne pour ses fruits et sa douce fraîcheur. Mais de temps en temps le vent souffle plus fort. Il fait froid. Nous mettons alors nos



jaquettes, nos fichus, et nos gants. Il pleut aussi quelquefois.

Alors nous mettons nos gros *souliers* et nos *galoches*.

VERBES

Présent

| | |
|------------|--------------|
| Je bois | Tu bois |
| Il boit | Nous buvons |
| Vous buvez | Ils boivent. |

Passé Interrogatif.

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Ai-je bu mon lait ? | As-tu bu ton lait ? |
| A-t-il bu son lait ? | L'enfant a-t-il bu son lait ? |
| Avons-nous bu notre lait ? | Avez-vous bu votre lait ? |
| Ont-ils bu leur lait ? | Les enfants ont-ils bu leur lait ? |

Futur

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| Que boirai je aujourd'hui ? | Que boiras-tu aujourd'hui ? |
| Que boira-t-il aujourd'hui ? | Que boirons-nous demain ? |
| Que boirez-vous demain ? | Que boiront-ils demain ? |

Impératif

| | | |
|------|--------|-------|
| Bois | Buvons | Buvez |
|------|--------|-------|

44— Vocabulaire

La *pomme* est le fruit du pommier.
 La *poire* est le fruit du poirier.
 Le *cong* est le fruit du cognassier.
 L'*abricot* est le fruit de l'abricotier.
 La *pêche* est le fruit du pêcher.
 Le *raisin* est le fruit de la vigne.
 La *datte* est le fruit du dattier.
 La *noix* est le fruit du noyer.
 La *noisette* est le fruit du noisetier.
 L'*orange* est le fruit de l'oranger.
 Le *citron* est le fruit du citronnier.
 La *grenade* est le fruit du grenadier.

45.—L'hiver

Le sombre hiver est revenu !
 Le ciel est couvert de *nuages*. Le vent souffle.
 Il fait froid.

Il neige. Les toits, les arbres sans feuilles, les rues sont tout blancs. Que cette *neige* est jolie à voir ! Les petits garçons et les petites filles font un bonhomme de neige. Ils n'ont pas froid parce

qu'ils portent des manteaux épais, des *guêtres*, des gants. Ils jouent aux boules de neige.

Dans les maisons il fait chaud parce que le poêle est allumé.

Je vois la fumée qui monte par la cheminée. Elle est toute noire sur le ciel blanc.

C'est le petit *ramoneur* qui nettoie la cheminée. Il porte des sabots aux pieds et tient à la main une grosse *corde* et des *balais*. Il entre dans la cheminée et il en sort le visage et les mains noirs.

Il crie bien fort :

« A ramoni, ramoni, ramona »

« La chemina du haut en bas »

46.—L'hiver (suite)

Un pauvre mendiant est appuyé sur une grosse pierre.

Il a bien froid parce que ses vêtements sont déchirés.

C'est un *aveugle* ; il ne voit pas.

Un petit garçon jette une pièce blanche dans la *sebile* du pauvre vieux qui a faim. Donne lui un morceau de pain.

SISMANOGLIO
MEGARO



Le *bûcheron* coupe le bois avec sa fort *hache*.
Il fait des *bûches* pour nos poêles et nos chemi-
nées.

En hiver je m'arrête souvent devant la maison-
nette du marchand de *marrons*. Je lui donne une
petite pièce et je reçois de bons marrons chauds
et dorés.

J'aime l'hiver parce que je joue aux boules de
neige et je reçois des *étrennes* la *veille* de Noël.
J'aime m'asseoir près du feu et lire les *contes* du
Petit Poucet et du *Chaperon Rouge*.

Mais je n'oublie pas les malheureux.

Diminutifs

| | |
|---------------------|--------------------|
| Maison, maisonnette | Livre, livret |
| Fille, fillette | Carafe, carafon |
| jardin, jardinet | garçon, garçonnet. |

Je ne déchire pas mes vêtements

Tu ne déchires pas tes vêtements

Il ne déchire pas ses vêtements

Nous ne déchirons pas nos vêtements

Vous ne déchirez pas vos vêtements

Ils ne déchirent pas leurs vêtements.

VERBES

| | |
|-------------------|--------------------|
| Je m'assieds | Tu t'assieds |
| Il s'assied | Nous nous asseyons |
| Vous vous asseyez | Ils s'asseient. |

Passé

| | |
|----------------------|------------------------|
| Je me suis assis | Tu t'es assis |
| Il s'est assis | Nous nous sommes assis |
| Vous vous êtes assis | Ils se sont assis. |

Futur

| | |
|--------------------|---------------------|
| Je m'assierai | Tu t'assiéras |
| Il s'assiéra | Nous nous assiérons |
| Vous vous assiérez | Ils s'assiéront. |

Impératif

| | |
|--------------|----------------|
| Assieds-toi | Asseyons- nous |
| Asseyez-vous | |

Subjonctif

| |
|---------------------------|
| Il faut que je m'asseye |
| > que tu t'asseyes |
| > qu'il s'asseye |
| > que nous nous asseyions |
| > que vous vous asseyiez |
| > qu'ils s'asseient. |

Voulez-vous vous *asseoir* ?

En *m'asseyant* j'ai taché ma robe.

47.—Vocabulaire

Les quatre saisons sont : le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.

Les douze mois de l'année sont : Janvier, Février, Mars, Avril, Mai, Juin, Juillet, Août, Septembre, Octobre, Novembre, et Décembre.

Les sept jours de la semaine sont : Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche.

Aujourd'hui c'est Lundi

Demain sera Mardi.

Après demain sera Mercredi.

Hier était Dimanche.

Avant hier était Samedi.

Le Samedi est la *veille* du Dimanche.

Le Vendredi est l'*avant-veille* du Dimanche.

Le Lundi est le *lendemain* du Dimanche.

Le Mardi est le *surlendemain* du Dimanche

48.—Le corps humain

Les différentes parties du corps humain sont : la *tête*, le *crâne*, le *cerveau*, les *yeux*, les *tempes*, les *oreilles*, les *joues*, le *nez*, la *bouche*, les *mâchoires*, les *lèvres*, la *langue*, les *dents*, le *menton*, le *cou*, la *gorge*, la *poitrine*, le *dos*, les *reins*, le *ventre*, les *bras* et les *jambes*, les *main*s et les *pieds*.

Je pense avec le *cerveau*

Je vois avec les *yeux*.

J'entends avec les *oreilles*

Je sens avec le *nez*.

Je parle avec la *bouche*.

Je mange avec les *dents*.

Je respire avec la *poitrine*.

Je marche avec les *pieds*.

49.— Exercices d'intelligence et de langage.

I.

Compléter les phrases suivantes par des noms qui puissent convenir aux adjectifs indiqués ci-dessous.

... est *rond*.—... est *blond*.—... est *généreux*.—
 ... est *large*.—... est *pointu*.—... est *profond*.—
 ... sont *frisés*.—... est *heureux*.—... sont *vidés*.—
 ... est *plate*.—... est *blanche*.

II.

Nommez des animaux que l'on voit dans nos maisons.—Nommez des animaux dont on mange la chair.—Nommez des animaux qui ont des cornes.—Nommez des animaux qui volent dans l'air.—Nommez plusieurs animaux que vous ne voudriez pas rencontrer.

50.—Visites à mon cousin

Mon cousin Paul, qui est boulanger, habite *Lyon* la deuxième ville de France, située sur le *Rhône* et la *Saône*. Le Jeudi, jour de congé, je vais quelquefois le voir et il m'emmène en voiture porter le pain. Son cheval, *Noirot*, sait bien où il faut s'arrêter, et pendant qu'on entre dans la maison, le fidèle *Tom* garde la voiture.

Verbes à l'impératif

Aie du courage, *ayons* du courage, *aie* confiance en tes parents, *ayez* confiance en vos parents, *aie* la force de te vaincre, *ayons* la force de combattre nos défauts, *ayez* le courage d'avouer votre faute. A la maison, *sois* obéissant, *sois* complaisant, *sois* bon; dans la rue, *soyez* polis, *soyez* aimables; à l'école, *soyons* attentifs et *soyons* travailleurs.

51.— Tout le monde travaille.

Regardez autour de vous et constatez que tout le monde travaille.

Notre voisin Louis plante des pommiers dans son champ. Le *laboureur* pousse devant lui ses grands *baufs* et trace de longs *sillons*. Le *berger* garde ses *troupeaux*. Le *bûcheron*, armé de sa lourde *cognée*, abat les chènes *seculaires* de la forêt. Le *jardinier* se hâte de préparer la terre et de semer des graines. Le *vigneron* taille la *vigne*. Le *charron* répare les charrues du laboureur ou fait de longues et fortes char-

retes. Le *maréchal* frappe dur sur *l'enclume*. Au lavoir public, on entend les coups répétés des batoirs des *blanchisseuses* qui lavent le linge. Tout le monde travaille. Le paresseux seul est *oisif*, il trouve les jours bien longs, il s'ennuie. C'est un être inutile sur la terre.

Explications et exercices

Cognée instrument tranchant en forme de hache. — *Séculaires* : qui ont beaucoup d'années, qui sont âgés d'un siècle. — *Dur* adverbe, fermement. — *Batoirs* : palette pour battre le linge, dont se servent les blanchisseuses. — *Oisif*, inoccupé, ne faisant rien.

 **SISMANOGGIO**
MEGARO



SISMANOGLIO
MEGARDO